



ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅᐅ
Building *Nunavut* Together
Nunavut liuqatigiingniq
Bâtir le *Nunavut* ensemble

Qalagjuarniq-19 GN Ilitturipkaidjutit

April 17, 2020

Hivuliqtip ilitturipkaidjutikhaa:

Ublumimit, naunaiqhihimangittut aannialiqtunik aannialirnahugijunikuuniit qalagjuarniq-19 Nunavunmi.

Ublumi, atauttimut nampait inuit ihivriuqtaujuut ublumimut 430. 231 inuit hadja ihivriuhidtaujuut, ukuat 199 inuit ihivriuhigakhaiktut.

Uqaqpallarunaittinga una Minista Joanasie anginiqaqtumik tuhaqtitiniarmat hadjagunnuaq. Kihimi, itqaumatqujatka tamainnik Nunavummiut anginiqarjuaqtuq maliqalugit maliktakhaliuqhimaqut ikiglinahuarutikhanik hiamitailitikanuluu aannirutip Qalagjuarniq-19 qajagijaujukhaq, havangnaigvikhaqqut tkilirmingmat.

Inuklu atauhirmi igluqatigingitkuptik, katimaqatigijakhagingittat. Puukaktitihuirlutit imaaluuniit puukaqtunungauhuirlutlu; imiqtitihuirlutit imiktunungauhuirlutillu; qajangnaqtunik pihuirlutit. Ikiglinahuarlugillu katimadjutihi iglumiuaqtigijarniklu.

Puiguktailuhi amigaittunik inungnik katimatqujingittut. Ublut taakhijuumirmijut taakhinahaqpaliriplunillu imaalu hilaqqiqpangnialirmijut hila alianakhilunillu, anginiqaqtuq puiguktaililuhi aaniraluqaqtuluhi, inuit inungnit ahiqpangajukhaujutit -imaatut 6 aplurniinnik inungmit.

Hamlatkullu pijariaqaqtut angirunmik uqaudjidjuhianiklu Atanilluaq Nunalaani Aanniaqtailinikkut Havaktimit nunallaani upin'ngami hulipkaidjutikhainnik iqalukhiurnikkut takhinahuarutikhanik imaalu sikiitukkut ulisirnirmik.

Maliqattiaqqujauhimajut maliktakhavut – aullaqtailijaujunut tingmitikkut maliktakhat, pulaaqhimaattumik inungnut ahiqpangajukhaujutit inungmit, aihimalutit, imaalu katimajutikhangit – taimailiuriaqaqtut inuit tamarmik.

Hivunikhaqqut nalunaqtuq, nalunaqhutiklu qanuriliurutikhavut tadjat. Ihumaqatigiikluta ikajuutikhaptingnik aannialiqtailinahuarutikhainnik aallanut nunaqatitpingnut.

Qajangnaittumik aanniarnaittumiklu, alianaqtumik havangnaittitlugu nakuujumik idjavuhi.

Nutanngutqjanik qalagjuarniq-19 naunaitkutikhat imaalu GN-kut Havagviuqut ilitturipkaidjutikhat tamainni uqauhirni: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus> ; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Ministaat Ilinniaqtuliqiyitkut ilitturipkaidjutaa:

Ullukkut,

Inuuhiringnaqtumik nakuujumiklu pidjutikhat Nunavunmi nutaqqanun inulramirnunlu qulliujut hivulliutijakhallu Havagviata Ilinniaqtuliqiikkut. Hapkunani naluunaktuni atuqtaptingni, nakuujumik nutaqqavut iliaqtut ajurjuumidjutikhanik, imaalu hivunikhaliurutikhamingnik ihuaqtumik apqutikhamingnik ihumaliurianginni qanuriliurumagumik iliharjuumijumagumikluuniit.

Ihumagiplugit iliaqtut' inuuhiringnaqtumik ihumaliurutikhangit, tuhaqtitijumajunga ublumimit, tamaita iliharviit Nunavunmi umikhimanialiaqtut iliaqtunut tatqiqhiutikhainni 2019-20 iliharniup ukiungani.

Hamna umikhimadjutikhaa ihuarijaujuq taffumanga Atanilluaq Nunalaani Aanniaqtailinikkut Havaktimit (CPHO).

Iliaqtut ilihanginmata avatquttugu tatqiqhiunmi iliharvikhamingnik, ianginiqaqtuq tapkuat tamaita iliharviit havaktingit havagiaqtuffaaqtukhat havalirlutik tikitpat April 21, 2020.

Aadjikkutait aallani aviktuqhimajunni ukiuqtaqtumillu, Nunavunmi iliharviit havaktingit anginiqaqtut ikajuutikhanginnik iliaqtut kinguvaktingittanginni iliaqtakhamingni.

Havagviat Ilinniaqtuliqiikkutpiliuqtut maliktakhanik ikajuutikhainnik iliharviit havaktingit upalungaijailutik iliautikhanginnik puuqhimajunik iliaqtakhainnik ihariagijainnik iliautijamingnik iliaqtunik. Havakti havaqatiginiqaqtait iliaqtut ilaruhiillu angajuqqangitlu naunaijarlugit ihuaqtumik ikajuutikhainnik iliautikhainnik.

Tukiqaqtuq imaatut iliaqtunut Ilihaalihaaqtunit Kuuliiqaqtunut 9mut, ilihaijit hivulliutiniaqtait titirarnikkut taiguarnikkullu kihittitiliqinikkullu, hakugikhijuummirnahuahugit ajuiqtakhangit qaujimagakhangillu iliaudjidjuhinnik uumani iliharniup ukiungani.

Angajukhiit iliharvianni iliaqtunut, ilihaijit titiqiqijujullu qaujihainiaqtut iliaqtup idjuhiannik qanurinnianiklu. Ilangita iliaqtut iniriirunaqhijait iliaqtakhatik naunaitkutait qaffiutilangit ihariagijatit iliaqtamingnik iniqtirutikhainnik. Ilangita iliaqtut iniqtiqtakharjunakhijait naunaiqhimajut iliaqtakhatik pillahijamingni iliaqtakmingnik iniqhilutik. Ilihaijit tunihiniaqtut iliharvikhainnik iliaqtunut inirtirijanginnik naunitkutainnik iliaqtainnik imaalu iniqhitikhainnik naunaitkutainnik (credits) iniqtirilutik havaktakhamingnik havaakhaniklu.

Nutanngutqjanik qalagjuarniq-19 naunaitkutikhat imaalu GN-kut Havagviujut ilitturipkaidjutikhat tamainni uqauhirni: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus> ; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Ilihaijiit ihivriurniaqtait ilihaqtut' qanurinniit ubblumimut, nalliutirlugillu ajuiqhimajainnut ihariagijainnik hakugikhitikhainnut, imaalu ihumagilugit hunanik iniqhitikhainnik aimavingmingni. Ihumaginiaqtait ikajuutikhainnik inuuhianut aanniaqtailinikkut inuuhiringanqtumiklu, titirarnikkut taiguarnikkullu kihittitiliqinikkullu tamainnut ilihaqtunut. Hapkuat ilauniaqtut igulmingni havaakhat hulipkaidjutikhallu ikajuutikhainnik ilagiiktut ilihagatigiiklutik, imaatut taiguaqatigiiklutik, titiraqatigiiklutiku ubluraikpat holidjutimingnik, imaalu havaakhat ikajuutai=uniaqtut ihumaliurutikhainnut ilihaqtut.

Havagviat qaujjimajut amigaittut ilagiiktut tadjja aullaqhimajut nunamut maniqqamiitutik imaalu pilimaittunaqhiijait ilihaqtut ilihautikhainnik puukhimajut. Maniqqami hulilukaarutikhangit aguniarnikkut iqalukhiurnikullu ikajuutauniaqtut ilihagtumut ilihautikhainnut, imaalu havagviup akhuurutigijait hapkuat hullilukaarutikhangit.

Ilihimajavut Nunavunmi qaritaujaliquitingit ikittut, mikitqijani nunallaanginni, ilihaqtut' ilihaghimmaarutikhangit qaritaujakkuugakhaittut ilangit. Taimaittumik tamna tukiaqatut taffuma ilihaqtut' ilihautikhangit puukhimajut amigaittumuniaqtut aalatqiiktut -- ilangit makpiranguniaqtut, ilangit hululukaarutikhanik aturniaqtut, ilangillu qaritaujakkut ilihautikhangit. Kihimi, tamaita tuniniaqtait ilihaqtut iliharjuumidjutikhainnik.

Piuminaqqat, ilihaijiit apiriniaqtait ilihaqtut ilagiiktut havainiq tamaat, qanurittakhaita ilihaqtut havaktakhainnik ihariahukpatalu aallanik ikajuutikhainnik atuqtakhainnikluuniit. Ihuatqijaujumik tuhapkaidjutikhanik -- hivajautikkutluuniit, titirarvigilugit tigumiakkut, GN qaritaujakkut titirarviagut, allatigut qaritaujakkut atuqtakhainnut -- naunaijainiaqtut ilihagtumullu ilagiiktullu uqarvigilugit.

Piliurnianik ilihaqtut ilihautikhainnik, havaktit ikajuqpangniaqtait ilihaqtut naunaijariiklugit havaktakhangit hivuani iliharviit umiktinnagit naunaijariangita kingulirmik kuulikkhainnik, imaalu hanaijariamingni kinguliqpaamik iliharniitut naunaitkutikhanik unniudjutinik.

Tapkununga Nunavunmiangajukhiit iliharviinni ilihaqtut angajuqqanginullu, puiguktailuhi tamaita havagviujut naunaijautikhangit nutqaqtitaujut uumani iliharniup ukiungania. Ilihaqtunut taffumani Grade 12 ilihaqtut iniqtiqnahuaqtunut ilihagtaminingnik, naunaiqhitijumajapkit atan'ngujat ilihaijigijatitlu havangniaqtut naunaijarlugu iniqhitikharnik iliharnikkut pijakharnik. Hamaniittugut ikajurumaplutit iniqhijanrni ilihagtakharnik takulugillu takujumajatit.

Kingulirmik, iliharviit havaktingit upalungaijautikhaliurniaqtut hanaijautikhaniklu 2020-21 iliharniup ukiungani, ilihimannaidjutaanut atffuma aanniarutip qalagjuarniq-19 aanniarutaujuq ihumagiplugu.

Iliharviit havaktingit angiqhimajut utirlutik havaamingnut imaalu upalungaijaijariiliqtut ilihautikhainnik puukhimajunik, amihut ilihagtumangajuqqangillu ilitaqhiijut

Nutanngutqjanik qalagjuarniq-19 naunaitkutikhat imaalu GN-kut Havagviujut illituriipkaidjutikhat tamainni uqauhirni: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus> ; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

akhuurutigivaktarminik havaktakhait qujahukpakktullu. Angajuqqanguplnit, imaalu Ministaujuq Ilinniaqtuliqijitkunni, uqautigijumajatka akhuuraluk qujahuutitka akhuurutingnut aliahuutingnullu. Quanaquhi uuktuutiffingnut akhuurutiffingnullu Nunavunmi ilihagtut.

Nakuukpiaktunik piumajugut nutaqqaptingnut inulrammirnullu. Havagviat Ilinniaqtuliqijikkut ihuarijit qujagijaillu ikajuutigijahi utaqqivakhuhillu Nunavummiut iliharnikkut havaqatigiiktullu takupkaijut haffumani nalunaqtukkut atuqtaujuunik. Ilihimannaittut ihumalungnaqtut, kihimi annuguutiniaqtugut tamapta atauttikkut, ikajuqtigiikluta. Qajagivagluhi tamaffi.

Qujannamiik, quana, thank you, merci.



Ilakhannik Nuanvut Kavamanga (GN) akhuurutigijaat munarittiarutikhannik Nunavummiut qajangnautanut aanniarutip Qalagjuarniq-19, GN-kut Havagviit atuliqtait hapkuat:

Havagviat Aanniaqtailinikkut

Anittailijaujunut Najugakhait

Inuit anittailijaujut atuqtaaktait tiivirutit, ikiakkuurutit qaritaujakkut, pingahuiqtuqhutik niripkaktuavaktut ubluummat, igliit uliit himiktauvakhutiklu haluummaqtirutikhaniklu tunijauqlutik. Iqqakuut agjaqtavaktut ubluq tamaat. Hapkuat akiliqtakhat akiliqtpaktait Nunavut Kavamanga. GN-kut akilirniaqtait makkakhat, nutarannuat milukhainik uaqtirutikhanik arnat atuqtainniklu. Inuit itiqtiqtauhijaujut munarijakhait aquiqtuqtukhat hapkuninga atuqtakhanik naunaiqtauhijaujmit agjaqtikhamit kivaqtuqtimit, kihimi akiliqhipkaqtaulimaittut hapkuninga titiraqhimajunik qulani.

Naunaitkutikhat puuqhimajut nutaanguqtiqtaujut ilaukhugit naunaitkutikhanik niqikhanik aquiqtuutikhainnik agjaqtaujukhanik. Tamangnik agjaqtauniaqtuk itiqtirvingnut. Hapkuat agjautait akiliqtakhatit akiit akiliqtaulimaittut GN-kunit.

Qalagjuarnirmun COVID Hivajarvikhaq

Uqaqqatigarumaguvit inungmik aannialiruvit taffuminga Qalagjuarniq-19 mihingnautiqaliruvit imaaluuniit aullaqhaaqhimaguvit aanniarutiqliqtunut nunanganut nunangannitluuniit tikiharuvit? Apiqqutihaqqait tingmitikkut aullarnikkut Nunavunmut imaaluuniit aanihimaittumik najuqtakhamingnit itiqtirvikhanik? Hivajadjavutit 975-8601 talvungaluuniit 1-888-975-8601 ubluqhiutikkut **10:00 ublaamit 6:00** unukpat.tuqaqatigarlutit inungmut. Itqaumalutin una hivajarvikhaq pihimajuq tahapkununga ihariahuktun - atuqtaujukhaungituaq apiqhuutinun.

Apihuutikhaqaruvin ikajuqtaujukhauguvilluunniit amigarnarhikpat, [hivajaqlugu nunallaami munarhitkut](#).

Qaffiujut

Atauttimut (Tamaita Anittailijaujut Najugainni)	
Tingmijukhanut Qanurinniit	Itiqtikhimajut Anittailijaujut talvanga April 17
Taaktiliarnahaqtun Tingmidjutikhanut	212
Inuit innikkuuktut	144
Ilihaqtut	1
Attauttimut	357

Nutanngutqjanik qalagjuarniq-19 naunaitkutikhat imaalu GN-kut Havagviujut illituripkaidjutikhat tamainni uqauhirni: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus> ; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Aullaqhimajut utiqut naunaijautingit:

April 17

Winnipeg (Ihuaqhariiqlhimajut tingmvikhait)	
Aanniarviliaqtut tingmitikkut	2
Ilihaqtut	0
Inuit inmiikkutut	0
Atautimut	2

Yellowknife (Ihuaqhariiqlhimajut tingmvikhait)	
Aanniarviliaqtut tingmitikkut	6
Ilihaqtut	0
Inuit inmiikkutut	8
Atautimut	14

April 18

Yellowknife (Ihuaqhariiqlhimajut tingmvikhait)	
Aanniarviliaqtut tingmitikkut	1
Ilihaqtut	0
Inuit inmiikkutut	3
Atauttimut	4

Edmonton (Ihuaqhariiqlhimajut tingmvikhait)	
Aanniarviliaqtut tingmitikkut	2
Ilihaqtut	0
Inuit inmiikkutut	4
Atauttimut	6

Tingmijumajunit tukhiutit

Ubluaniit April 16 imaatut amigaitilangit 595 tingmitikkut aullarumajut tukhiutait, 459 ukunanga ihariagijaujut havaktikhat tukhiutait.

Tukhiutait Qanurinniit	#	%
Angiqtaujujut (ilaujut ihariagijaujut imaalu havaktiungittut)	498	83.7%
Qin'ngijaujut	61	10.3%
Ihumaliurutaujut huli	36	6.0%
Atauttimut	595	100%

Nutanngutqjanik qalagjuarniq-19 naunaitkutikhat imaalu GN-kut Havagviujut ilituripkaidjutikhat tamainni uqauhirni: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus> ; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Havagviat Ilinniaqtulijikkut kivgaqtuutikhait

- Ilihaqtut Nunavunmi iliharunaiqtut inirniarutaanut 2019-20 iliharniup ukiungani.
- Iliharviit havaktingit havangniaqtut ikajutikhainnik ilihagtunut aimavingmingni nunguniarutaanut iliharniup ukiungani.
- Ilihaqtut tunijauniaqtut ilihautikhainnik puukhimajunik iliharvianit ikajuutikhainnik iliharnirmik aimavinni.
- Iliharviit havaktingit uqarvigivangniaqtait angajuqqangit h=tikittukhani havainirni.
- Tamaita angajukhiit iliharviit naunaitkutait naunaijautikhangit iliharniinut nutqaqtitaujut uumani ukiungani, imaalu angajukhiit iliharviit naunaijautingit naunaiqtauniaqtut ilihautikhainnit havaktkhainnit.
- Tamarmik ilihagtut tunijauniaqtut ukiunganut nunguani ilihagtainnut unniudjutikhanik.

Nunavummiut aanniaqtailinikkut tamapta munarijakhavut! Itqaumalutit: uaqpaklugik algakkit imaalu qaanngit hunavaluit, inuqarnirmi qaniglihuiqluhi, maliqalugit uqaudjiudjutait aanniaqtailinikkut havaktinin, imnaalu aihimalutit aanniaruvit.

Nutanngutqijaniq qalagjuarniq-19 naunaitkutikhat imaalu GN-kut Havagviujut ilitturipkaidjutikhat tamainni uqauhirni: <https://www.gov.nu.ca/health/information/covid-19-novel-coronavirus> ; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)